

Q.5) 記載事項の変更を届け出たら、新しい在留カードが発行されるの？

A.) ◆住居地(住所)の変更届出をした場合：在留カードの裏面に新しい住所が記入されるだけで、新しいカードの交付はされません。◆住居地以外の記載事項の変更届出をした場合：変更届出をする度に、新しいカードが交付されます。

Q.6) 住居地の届出は、入国してからいつまでに行う必要があるの？

A.) 中長期在留者は、新しく日本に入国した後、住む所が決まってから14日以内に、その住所がある市町村に、住所を届け出てください。14日以内に届けなかった場合、20万円以下の罰金を払わなければならないことがあります。また、正当な理由なく、入国した後、90日以内に住む所を届けなかった場合、在留資格が取り消されることもあります。

Q.7) 引越しにより住所を変更した場合の手続きは？

A.) 中長期在留者が住所を変更した場合には、前の住所のある市町村で転出届をし、新しい住所が決まってから14日以内に、新しい住所のある市町村で、在留カードを提出し、転入届の手続きをしてください。入管に届け出る必要はありません。この手続きがきちんと行われなければ、罰則や在留資格の取消しの対象になることがあります。

Q.8) 直ちに在留カードに換える必要がないとのことですが、外国人登録証明書は持っている必要があるの？

A.) 新しい在留管理制度の対象となる人が持っている外国人登録証明書は、原則、【その制度が始まる日(2012年7月9日)から3年後】または【在留期間の満了日(終わる日)】のいずれか早い日まで在留カードとみなされますので、在留カードと同様に、いつも持ち歩いていなければなりません。

Q.9) 外国人登録証明書の期間や在留期間が満了する前に在留カードに換えたいのですが、どうすればいいの？

A.) すでに日本に住んでいる中長期在留者は、7月9日以降、地方入国管理局の窓口に行って申請すれば、原則として、その日のうちに在留カードへの切替えができます。郵送で受け取ることはできません。

Q.10) 在留カードをなくしたり汚してしまったり、何かの衝撃でICチップが壊れてしまった場合には、どうすればいいの？

A.) すぐに地方入国管理局に行って、再交付の手続きをしてください。ただ、ICチップには、在留カードの表面に書かれている事項以外の情報は記録されていませんので、自分に関する様々な情報がもれてしまう心配はありません。しかし、ICチップが壊れてしまった場合には、本人確認資料として提示したときに、カードが本物かどうか疑われるかもしれません。

P.5) En caso se realice la notificación de los cambios ¿se expedirá una nueva Tarjeta de Residencia?

R.) ◆En caso de notificar el cambio de domicilio (dirección): La nueva dirección sólo será escrita y registrada en el dorso de la tarjeta, no se emitirá una nueva. ◆En caso de notificar otro cambio que no sea el de domicilio: Se emitirá una nueva tarjeta.

P.6) Una vez que haya ingresado a Japón, ¿cuántos días de plazo son necesarios para poder registrar el nuevo domicilio?



R.) Una vez que los residentes extranjeros de mediano o largo plazo hayan ingresado a Japón, deberán notificar su nuevo domicilio en los 14 días posteriores de haberlo fijado. Sírvese realizar los trámites en la municipalidad correspondiente. En caso de no registrarlo en el plazo de 14 días posteriores, existe la posibilidad que se le imponga una multa menos de 200 mil yenes. De no existir una razón justificable por no haber registrado su domicilio dentro de los 90 días posteriores a su ingreso a Japón, su permiso de residencia puede ser cancelado.

P.7) ¿Cuál es el procedimiento a seguir en caso de cambio de domicilio por causa de una mudanza?

R.) En caso los extranjeros de mediano o largo plazo hayan cambiado de dirección por causa de una mudanza, deberán realizar los trámites necesarios en los 14 días posteriores de haberse trasladado al nuevo domicilio en la ventanilla de su respectivo municipio. Sírvese llevar consigo su tarjeta de residencia. No es necesario notificarlo en las oficinas de inmigración. En caso de no realizar correctamente las notificaciones mencionadas, estarán expuestos al pago de una multa y hasta la cancelación de su permiso de residencia.



P.8) No es necesario cambiar inmediatamente la Tarjeta de la Residencia, sin embargo ¿es obligatorio portar el Certificado de Registro de Extranjería?

R.) Básicamente el certificado que actualmente posee, se considera válida durante los 3 años o hasta el último día de visa desde el 9 de Julio del 2012, fecha en que entra en vigor el nuevo sistema. Por ende es necesario que la lleve siempre consigo.

P.9) Deseo cambiar el Certificado de Registro de Extranjería antes del vencimiento de la misma y del período de expiración del permiso de residencia, ¿qué debo de hacer?

R.) Desde el 9 de julio, los extranjeros de mediano y largo plazo que ya residen en Japón podrán aplicar la Tarjeta de Residencia en las oficinas de inmigración de su jurisdicción, básicamente el mismo día les será entregado. No les será enviado por correo.

P.10) En caso de pérdida, suciedad o daño en el circuito integrado (CI), ¿qué debo de hacer?

R.) Inmediatamente diríjase a la oficina de inmigración y solicite su reexpedición. No debe de preocuparse por la información registrada en el circuito integrado debido a que ésta contiene las informaciones que citan en la cara de la tarjeta. Por otra parte en caso el circuito integrado esté completamente dañado, las informaciones resgistradas no se podrán leer, por ende es necesario certificar la veracidad de la persona portadora. Tenga mucho cuidado en este aspecto.



Ventanilla de Ayuda para los Extranjeros.

☎ 048-833-3296 ☎ 048-835-2423

Atención de lunes a viernes de 9:00 am a 4:00 pm. (Excepto los feriados nacionales además del 29 de diciembre al 3 de enero)

「外国人総合相談センター埼玉」: TEL.048-833-3296  
月～金曜日 9:00 am ~ 4:00 pm (祝日・12/29 ~ 1/3 を除く)